

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная
Ассамблея



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
14-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
25 октября 1996 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 14-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АЛОМ (Бангладеш)
(Заместитель Председателя)

затем: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)
(Председатель)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 129 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ, ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В ХОРВАТИИ, СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ШТАБА МИРОТВОРЧЕСКИХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/51/SR.14
20 May 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие г-на Сенгве (Зимбабве) место Председателя занимает г-н Алом (Бангладеш), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

ПУНКТ 129 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ, ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В ХОРВАТИИ, СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ШТАБА МИРОТВОРЧЕСКИХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (А/50/696/Add.6 и Add.7; А/51/305, А/51/389, А/51/491 и А/51/497)

1. Г-н ТАКАСУ (Контролер), внося на рассмотрение доклады Генерального секретаря по обсуждаемому пункту повестки дня, говорит, что в документе А/50/696/Add.7 содержится отчет об исполнении сметы Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии (ООНВД), Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций (МСООН) за период с 1 июля по 31 декабря 1995 года. В отчете об исполнении сметы отражены расходы в сумме 861 340 900 долл. США брутто при неизрасходованном остатке средств в размере 27 689 600 долл. США брутто. Большая часть сэкономленных средств была получена за счет досрочной репатриации воинских контингентов, начатой в октябре 1995 года, и решений Совета Безопасности о прекращении действия мандатов СООНО и ООНВД с 20 декабря 1995 года и 15 января 1996 года, соответственно. Сокращение масштабов операций привело к уменьшению потребностей в гражданском персонале, вертолетах и закупке дополнительных автотранспортных средств, контейнеров и других предметов материально-технического обеспечения, которые были включены в смету расходов.

2. Дополнительная информация, о которой говорится в пункте 24 доклада, была получена лишь сегодня; Генеральный секретарь проведет ее анализ и представит Генеральной Ассамблее доклад о мерах, которые надлежит принять. Как указано в пункте 29, Генеральной Ассамблее помимо прочего следует принять дополнительное решение об учете дополнительного неизрасходованного остатка средств в размере 227 406 878 долл. США брутто за период с 1 октября 1994 года по 31 декабря 1995 года.

3. Содержащийся в документе А/50/696/Add.6 отчет был представлен в соответствии с пунктом 15 резолюции 50/235 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея настоятельно призвала Генерального секретаря в срочном порядке рассмотреть проблемы, касающиеся децентрализации административных функций и сокращения общей численности административного персонала. В докладе Генерального секретаря (А/50/696/Add.5) было предложено начиная с 1 июля 1996 года предоставлять централизованную поддержку лишь новым миссиям в таких областях, как снабжение запасными частями для автотранспортных средств и их хранение, обслуживание сети связи и обеспечение воздушным транспортом. Впоследствии в июне 1996 года было проведено углубленное рассмотрение вопроса о децентрализации дополнительных функций по административной поддержке, результаты которого содержатся в настоящем докладе.

4. Как указано в пункте 14, обзор показал, что создание дополнительного процедурного уровня делает вспомогательные функции более громоздкими и ориентированными на ответную, а не на инициативную деятельность. Разделение ответственности за достижение результатов, с одной стороны, и ответственности за оказание поддержки – с другой, требует четко определенных полномочий, каналов представления информации и подотчетности в условиях централизации.

Функции, требующие централизации, уже централизованы в Центральных учреждениях в Департаменте операций по поддержанию мира и Департаменте по вопросам администрации и управления. Дальнейшая централизация на региональном уровне приведет лишь к параллелизму и дублированию в работе (пункт 15). Как указано в пункте 18, в ходе анализа было определено несколько конкретных функций, которые могут быть централизованы в районе миссий, включая главный центр контроля сетей связи; узел крупномасштабной сети линий электросвязи для обеспечения доступа к системе электронной почты; использование самолетов и обслуживание воздушных средств Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС) и Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ), совершающих по мере необходимости полеты в Загреб и из него; контроль за перемещением персонала и грузов по территории Хорватии; и международные поездки персонала, включая оказание помощи в связи с иммиграционными и таможенными формальностями. Как указывается в пункте 23, пересмотренные потребности в отношении централизованного вспомогательного обслуживания не потребуют внесения каких-либо изменений в общие кадровые прогнозы, однако потребуют перераспределения внутри предлагаемого штатного расписания, содержащегося в приложении IV к докладу Генерального секретаря от 29 марта 1996 года (A/50/696/Add.5).

5. Наконец, доклад, содержащийся в документе A/51/389, был представлен в соответствии с пунктом 16 резолюции 50/235 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить пересмотренную смету расходов, связанных с требованиями третьих сторон и выплатами по ним, по завершении тщательного исследования, которое должно быть подготовлено Юриконсультком. В связи с вопросом об ограничении ответственности (пункт 38) с учетом значительного увеличения числа и сумм требований третьих сторон, предъявляемых Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея может пожелать рассмотреть, в частности, вопрос о финансовых и временных ограничениях, встречных требованиях и взаимном зачете требований, а также о взыскании с предоставляющих контингенты государствами убытков в особых случаях грубой халатности, умышленных нарушений или международной уголовной ответственности какого-либо служащего вооруженных сил. В настоящее время объем потребностей, связанных с урегулированием предъявляемых Миротворческими силами Организации Объединенных Наций претензий по линии ответственности третьей стороны, по оценкам, составляет 15,5 млн. долл. США. Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии следует (пункт 54) принять к сведению доклад Генерального секретаря и одобрить предложения и рекомендации, касающиеся ограничений ответственности Организации.

6. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) об исполнении сметы рассматриваемых миротворческих операций (A/51/497), говорит, что Консультативный комитет столкнулся со значительными трудностями в связи с анализом доклада об исполнении сметы Миротворческих сил Организации Объединенных Наций. В этой связи он просил Секретариат ускорить процесс усовершенствования формата и представления отчетов об исполнении сметы, поскольку изменения в бюджетном и финансовом плане для операций по поддержанию мира и большие вложения в новую технологию в настоящее время позволяют ему повысить качество отчетов об исполнении сметы. Что касается средств, причитающихся за принадлежащее контингентам имущество, то по сумме в размере примерно 113,6 млн. долл. США еще предстоит произвести обзор и дальнейшие переговоры с соответствующими странами. Кроме того, надо будет еще произвести оценку средств в размере 21,2 млн. долл. США по статье добровольных взносов с использованием стандартных процедур Организации Объединенных Наций.

7. Он обращает внимание Комитета на пункты 13-19 доклада Консультативного комитета, в частности на проблему оплаты Организацией Объединенных Наций акцизного налога в

размере 37 млн. долл. США, на необходимость контроля и более качественного управления в связи с использованием горюче-смазочных материалов и с вопросами, касающимися жилых помещений. Организации Объединенных Наций необходимо решительно заняться вопросом об акцизных сборах и по мере целесообразности расследовать убытки и добиться их возмещения.

8. В пункте 29 своего доклада (A/50/696/Add.7) Генеральный секретарь предлагает, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение об учете дополнительного неизрасходованного остатка средств в размере 227 406 878 долл. США брутто за период с 1 октября 1994 года по 31 декабря 1995 года. Обычно такие суммы зачитываются государствам-членам. Дополнительная информация, запрошенная Консультативным комитетом в связи с обзором состояния неизрасходованного остатка средств, содержится в приложении к его докладу. Сумму в размере 291,4 млн. долл. США брутто еще предстоит начислить на периоды, указанные в приложении.

9. В пункте 20 своего доклада Консультативный комитет рекомендует покрыть распределенные расходы за рассматриваемый период и за период, заканчивающийся 31 октября 1996 года, за счет неизрасходованного остатка средств. Однако каких-либо безотлагательных мер от Генеральной Ассамблеи не требуется. Консультативный комитет просил Генерального секретаря представить ему обновленный доклад в феврале 1997 года – когда Консультативный комитет представит твердые рекомендации в отношении точных сумм, которые должны быть распределены и покрыты за счет неизрасходованного остатка средств. Распределение расходов за периоды, начинающиеся в январе 1996 года, должно производиться в контексте соответствующих отчетов об исполнении сметы.

10. Внося на рассмотрение доклад ККАБВ по вопросу о требованиях третьих сторон (A/51/491), он говорит, что Консультативный комитет считает, что такие требования предъявляются в рамках всех миротворческих миссий и поэтому в будущем должны рассматриваться в связи с пунктом 140а. Генеральный секретарь представил ясный доклад по этой теме (A/51/389), в котором он вновь рассматривает во всей его совокупности вопрос о требованиях третьих сторон с учетом возрастающего числа предъявляемых Организации Объединенных Наций требований в результате расширения масштабов миротворческих операций. Принимая во внимание замечания, содержащиеся в пунктах 9, 10 и 11 его доклада, Консультативный комитет согласен с докладом Генерального секретаря и, в частности, приветствует разработку концепции оперативной необходимости.

11. В пунктах 12–14 доклада Консультативного комитета содержатся его замечания, касающиеся расходов. Запрошенная Консультативным комитетом информация о требованиях, предъявляемых Организации Объединенных Наций, указывает на то, что сумма не подтвержденных документами требований составляет 70,7 млн. долл. США. Такие данные неопровержимо говорят о необходимости того, чтобы Организация Объединенных Наций как можно скорее разработала эффективные меры, которые могли бы ограничить ее ответственность. Кроме того, для упрощения обработки требований, включая быстрое определение необоснованных требований, Консультативный комитет рекомендует разработать стандартный формат для заявления требований – процедуру, которая позволила бы ускорить отклонение Организацией требований, которые не были поданы должным образом.

12. Наконец, в пункте 15 своего доклада Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее поддержать предложение Генерального секретаря, касающееся ограничения ответственности Организации, и рекомендует просить Генерального секретаря через Консультативный комитет представить доклад о конкретных мерах, включая критерии и руководящие положения для осуществления принципов, изложенных в его докладе.

13. Г-н ГЕРРА (Управление служб внутреннего надзора), внося на рассмотрение Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (УСВН) (А/51/305), говорит, что по просьбе Генеральной Ассамблеи Управление произвело обзор руководящих структур гражданского компонента МСООН в целях определения того, является ли эта структура достаточной для предоставления необходимых вспомогательных услуг; для оценки адекватности существующих систем управления и внутреннего контроля; и для установления того, достаточно ли эффективно планируются, организуются, направляются и контролируются людские, физические и финансовые ресурсы Организации Объединенных Наций и дают ли используемые денежные средства надлежащую отдачу.

14. УСВН признает неблагоприятные условия, в которых вынуждено осуществлять свою деятельность руководство МСООН и которые зачастую от него не зависят. К числу таких неблагоприятных факторов относятся многочисленные изменения мандата сил и прочие проявления неопределенности в оперативных условиях, задержки с утверждением бюджетов, громоздкие и негибкие методы и процедуры материально-технического снабжения, нехватка опытного персонала Организации Объединенных Наций, частая замена персонала, сложности, связанные с интеграцией военных и гражданских компонентов, и нежелание некоторых местных органов власти выполнять свои обязательства, вытекающие из различных соглашений о статусе Сил. Хотя эти препятствия усугубляют трудности, связанные с руководством Миротворческими силами Организации Объединенных Наций, большая часть недостатков безусловно является результатом пробелов и упущений в планировании, организации, руководстве и контроле.

15. Что касается структуры управления, то в период с момента их создания у Миротворческих сил Организации Объединенных Наций было четыре главных административных должностных лица. В то время, когда руководство Силами осуществляло второе главное административное должностное лицо, произошло значительное расширение масштабов операций миссий, и сформировавшаяся в это время структура управления в значительной степени предопределила низкую эффективность последующей деятельности. В марте 1995 года новый Директор по вопросам администрации изменил структуру управленческих функций, уменьшил численность сотрудников своей канцелярии и децентрализовал структуру управления; это способствовало повышению эффективности повседневного руководства деятельностью миссии. Таким образом, исключительно важно создавать надлежащую структуру управления с самого начала проведения любой будущей миротворческой миссии.

16. Крупные недостатки были также выявлены в сфере внутреннего контроля, в связи с чем требуется последовательное применение соответствующих стандартов в отношении документации, проведения и регистрации финансовых операций, разделения обязанностей и управления. Проведенный Управлением служб внутреннего надзора анализ показал, что в Миротворческих силах Организации Объединенных Наций эти стандарты не находят последовательного применения в ряде областей, включая управление денежной наличностью, закупки и ведение бухгалтерских счетов, в частности выверку счетов денежной наличности. Также был отмечен неудовлетворительный контроль за принадлежащим контингентам имуществом и имуществом, принадлежащим Организации Объединенных Наций. Обеспечение надлежащего внутреннего контроля на раннем этапе является одним из основных требований, которое должно учитываться при организации будущих миротворческих миссий, поскольку такой контроль создаст определенную гарантию того, что финансовые и административные вопросы в период действия миссии будут решаться должным образом.

17. Третьей областью, в которой были обнаружены недостатки, является область планирования, организации, руководства и контроля. Значительное улучшение планирования на рабочем уровне требуется в рамках почти всех управленческих сфер МСООН. В докладе приводится ряд примеров недостатков в этой области, которые привели к неоправданным расходам в размере нескольких млн. долл. США. В результате проведенного анализа Управление служб внутреннего надзора

рекомендовало всем тем, кто принимает участие в миротворческих миссиях, уделять пристальное внимание необходимости планирования, включая общую стратегию планирования, планирование миссий, определение задач миссий, планы работы и планирование на случай непредвиденных обстоятельств.

18. В ответ на некоторые рекомендации УСВН уже приняты меры по исправлению положения, в то время как другие рекомендации все еще находятся в процессе осуществления. С учетом нынешнего состояния Миротворческих сил Организации Объединенных Наций прочие выводы и рекомендации должны рассматриваться в качестве уроков, которые должны быть приняты во внимание в рамках будущих миссий.

19. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что из опыта СООНО/МСООН следует извлечь несколько важных уроков. Значительные масштабы миссии СООНО/МСООН потребовали оперативных расходов в сумме 4,8 млрд. долл. США и объясняют, почему государства-члены уделяют большое и обоснованное внимание вопросам, связанным с ее ликвидацией. Государствам – членам Европейского союза пришлось не только покрыть больше трети от общей суммы этих расходов, но и сделать значительный вклад в проведение Миссии, предоставляя войска, имущество и внося добровольные взносы. Европейский союз обеспокоен в целом медленными темпами ликвидации Миссии и задержками с обработкой и урегулированием остающихся требований стран, предоставлявших войска, включая требования в отношении принадлежащего контингентам имущества. Он подтверждает необходимость обеспечения Секретариатом гласности в отношении критериев, используемых при урегулировании остающихся требований.

20. В свете этих соображений Европейский союз приветствует тот факт, что на рассмотрение Генеральной Ассамблеи представлен доклад о проводившемся УСВН обзоре структуры управления в гражданском компоненте МСООН (A/51/305). Он с интересом отмечает замечания УСВН, касающиеся недостатков в области планирования, осуществляемого руководством Миротворческих сил Организации Объединенных Наций, которые в одном случае привели к неоправданным расходам на сумму приблизительно 6 млн. долл. США. Европейский союз надеется, что вынесенные УСВН рекомендации будут учтены Секретариатом при планировании будущих миротворческих миссий.

21. Как правило, Европейский союз не приветствует предоставление Генеральному секретарю полномочий в отношении принятия на себя обязательств без предоставления в то же время необходимых полномочий по распределению расходов. Однако он готов в порядке исключения согласиться с предоставлением полномочий лишь в отношении принятия обязательств на период до конца октября, с тем чтобы обеспечить возможность должного рассмотрения отчета об исполнении сметы, содержащегося в документе A/50/696/Add.7.

22. Что касается докладов Генерального секретаря и Консультативного комитета по вопросу об исполнении сметы Миротворческих сил Организации Объединенных Наций за период до 31 декабря 1995 года, то Европейский союз в целом с ними согласен. Однако рассмотрение им доклада Консультативного комитета было затруднено тем, что в нем содержится большое число ссылок на доклад Комиссии ревизоров по вопросу о счетах миротворческих операций Организации Объединенных Наций за период, закончившийся 31 декабря 1995 года, который среди делегаций еще не распространялся. Подобные ссылки на доклад Комиссии ревизоров также содержатся и в докладе Консультативного комитета о требованиях третьих сторон. Следует принять надлежащие меры по обеспечению того, чтобы в будущем такие ситуации не возникали; кроме того, было бы необоснованно ожидать от Генеральной Ассамблеи принятия решения по этому пункту, пока не пройдет такое же время с момента получения ею информации по этому вопросу, которое было предоставлено Консультативному комитету.

23. Общей темой в докладах Консультативного комитета по этому пункту является проблема невыполнения правительствами принимающих стран своих обязательств, вытекающих из соглашений о статусе сил и прочих соглашений. Европейский союз с обеспокоенностью отмечает многочисленные случаи, о которых сообщает Консультативный комитет, когда СООНО/МСООН были вынуждены, несмотря на протесты, платить акцизные сборы и арендную плату по рыночным ставкам, чего юридически они делать были не должны. Европейский союз полностью разделяет мнения Консультативного комитета по этому вопросу, в частности те из них, которые были высказаны в пункте 11 его доклада по вопросу о требованиях третьих сторон (A/51/491). Он также поддерживает рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пунктах 14 и 18 документа A/51/497, и настоятельно призывает Генерального секретаря принять необходимые меры в целях исправления существующего положения и возмещения издержек Организации, являющихся результатом указанного нарушения соответствующими правительствами положений соглашения о статусе сил. Информация о результатах его усилий, включая пересмотренные сметы в тех случаях, когда это необходимо, должна быть включена в следующий доклад Генерального секретаря о финансировании МСООН. Далее Европейский союз призывает все государства-члены, принимающие миротворческие миссии Организации Объединенных Наций, в самые короткие сроки после принятия решения о проведении миссии заключать с Организацией Объединенных Наций соглашения о статусе сил и после этого соблюдать их положения.

24. Европейский союз с озабоченностью отметил замечания Консультативного комитета, касающиеся отсутствия удовлетворительных объяснений экономии и перерасхода средств и выявленного Комиссией ревизоров факта заключения контрактов на использование самолетов, предусматривающих объем услуг, значительно превышающий потребности СООНО/МСООН. Он поддерживает выводы Консультативного комитета по этому вопросу и просит представить более подробную информацию, касающуюся суммы средств, израсходованных по контрактам на предоставление самолетов, в сопоставлении с реальным уровнем потребностей. Он также поддерживает выводы Консультативного комитета о необходимости более подробных разъяснений изменений порядка представления отчетности по статье возмещения расходов, связанных с расходными материалами. Наконец, он хотел бы получить дальнейшее разъяснение причин возникновения дополнительных потребностей по статье "Пайки" на сумму почти 23 млн. долл. США.

25. Европейский союз отмечает, что на счете МСООН остается значительный неизрасходованный остаток средств, и поддерживает рекомендацию Консультативного комитета о том, чтобы использовать остающийся неизрасходованный остаток средств для компенсации расходов, связанных с удовлетворением остающихся потребностей МСООН за отчетный период при том понимании, что будут учтены и ни в коем случае не пострадают финансовые потребности Международного трибунала для бывшей Югославии. Европейский союз хотел бы получить от Секретариата информацию о фактических финансовых потребностях МСООН, связанных с завершением процесса ликвидации.

26. Европейский союз также поддерживает замечания Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 24 его доклада (A/51/497), относительно вопросов, рассматриваемых в докладе Генерального секретаря о децентрализации административных функций в последующих миссиях – МООНБГ, ВАООНВС и СПРООН.

27. Касаясь вопросов, затронутых в докладах Генерального секретаря и Консультативного комитета в отношении требований третьих сторон, он говорит, что, по мнению Европейского союза, следует принять меры в целях ограничения ответственности Организации Объединенных Наций по требованиям третьих сторон, связанным с миротворческими миссиями. Поэтому Европейский союз надеется на представление Генеральным секретарем последующего доклада, содержащего рекомендации относительно конкретных мер и средств воплощения в жизнь его

предложений по вопросу об ограничении ответственности Организации, связанной с требованиями третьих сторон.

28. Г-н ГРАНТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в докладах Генерального секретаря и ККАБВ упоминаются добровольные взносы натурой, которые не были оценены в соответствии со стандартными правилами Организации Объединенных Наций. Один из этих взносов поступил от правительства Соединенных Штатов, которое предоставило информацию, связанную с его требованиями. Его делегация испытывает озабоченность по поводу сообщений об уплате акцизного сбора, представляющей собой нарушение соглашения о статусе сил. Она рассчитывает на представление УСВН второго доклада по вопросу о Миротворческих силах Организации Объединенных Наций.

29. Г-н ХАНСОН (Канада) говорит, что, поскольку Канада является одним из основных поставщиков войск, его делегация высказывается в поддержку создания стратегической базы данных в качестве механизма контроля за возмещением расходов. Хотя информация о суммах, причитающихся государствам-членам, является весьма полезной, необходимо обеспечить большую транспарентность в отношениях между Секретариатом и государствами-членами в области возмещения расходов. В отличие от выпускаемого два раза в месяц документа о состоянии взносов, Секретариат не подготавливает никаких систематических сообщений о суммах, причитающихся всем странам, предоставляющим войска. Кроме того, не имеется механизма предоставления государствам-членам информации в тех случаях, когда происходят задержки с возмещением расходов; такую информацию чаще всего удается получить через неформальные контакты. Например, его делегация недавно узнала о том, что была прекращена выплата компенсации за запасные части к автотранспортным средствам МСООН, хотя никакого официального сообщения о соответствующем решении Секретариата и никакой информации о мерах, принимаемых для решения этой проблемы, не было.

30. Вопрос о возмещении расходов странам, предоставляющим войска, является одним из наиболее важных. Для того чтобы государства-члены продолжали принимать участие в операциях по поддержанию мира, они должны иметь гарантии того, что их расходы будут компенсироваться. Его делегация предлагает, чтобы для улучшения связи между Секретариатом и странами, предоставляющими войска, Секретариат ежемесячно, или по крайней мере ежеквартально, подготавливал документ, в котором указывалось бы, какая сумма причитается каждой стране, предоставляющей войска, и сообщалось бы о фактическом объеме средств, имеющихся на счету каждой операции по поддержанию мира для возмещения расходов государств-членов. Такую информацию можно было бы включать в стратегическую базу данных, в которой также на ежемесячной основе могли бы указываться начисленные на данный момент взносы и сумма задолженности по взносам.

31. Что касается задержек с платежами, то его делегация призывает Секретариат более регулярно информировать страны, предоставляющие войска, через официальные информационные каналы о тех случаях, когда прекращение выплат является результатом решения, принятого Секретариатом.

32. Г-н Сенгве (Зимбабве), Председатель, занимает место Председателя.

33. Г-н ГРЕЙВЕР (Уругвай) говорит, что его делегация разделяет озабоченность, высказанную в отношении стратегической базы данных. Распространение документов через сеть "Интернет" представляет собой весьма полезную практику, которую следует продолжать.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение) (A/50/7/Add.16; A/51/7/Add.1; A/C.5/50/57 и Add.1)

34. Г-н ШАХ (Индия), отметив, что Генеральный секретарь заявил, что экономии в масштабах, предусмотренных в резолюции 50/214 Генеральной Ассамблеи, невозможно достичь без сокращения обслуживания и задержек и отсрочек в осуществлении программ – точка зрения, которую разделяет ККАБВ, – говорит, что, поскольку с этим заявлением нельзя не согласиться, вопрос в действительности заключается в том, готовы ли государства-члены выделить дополнительные средства, с тем чтобы Генеральный секретарь мог осуществить все утвержденные программы и мероприятия, или же Генеральная Ассамблея желает провести обзор мероприятий в целях упразднения некоторых из них.

35. Было бы полезно иметь более полную информацию о том, являются ли предлагаемые изменения в программах результатом решений Генерального секретаря или они продиктованы директивными решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей. Его делегация предпочла бы, чтобы государства-члены выделили дополнительные средства на осуществление в полном объеме всех утвержденных программ и мероприятий, однако, если государства-члены не заинтересованы в выделении средств, то в этом случае не остается ничего другого, как внести изменения в программы и мероприятия с целью обеспечить их практическое осуществление в пределах имеющихся ресурсов. Генеральная Ассамблея должна также решить, как обеспечить финансирование отложенных или отсроченных мероприятий в последующих бюджетах.

36. Что касается сокращения штатов, то необходимо дать ответ на вопрос, поднятый ККАБВ в пункте 26 его доклада (A/51/7/Add.1). Было бы целесообразно выяснить, действительно ли усилия по поддержанию доли вакантных должностей категории специалистов на уровне 11,8 процента являются одним из путей достижения экономии в размере 104 млн. долл. США, установленном в резолюции 50/214, или они представляют собой попытку покрыть расходы на такие дополнительные мероприятия, как операции в Гаити и Гватемале. Его делегация хотела бы получить разъяснения, как Секретариат намерен поступить в отношении дополнительных, не обеспеченных средствами мандатов, связанных с проведением операций в этих странах. Она считает, что если на новые, не обеспеченные финансами мероприятия не удастся выделить дополнительные средства, то расходы на них должны покрываться только за счет тех разделов бюджета, по которым обычно финансируются новые мероприятия. Поэтому любые попытки покрытия расходов должны предприниматься только в контексте части II нынешнего бюджета, касающейся политических вопросов и операций по поддержанию мира.

37. Г-жа ОЛБРАЙТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Генеральный секретарь как главное административное должностное лицо Организации Объединенных Наций наделен всеми правами и полномочиями для выполнения трудной задачи, связанной с обеспечением деятельности Организации в пределах бюджетных ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей. Отрадно отметить, что Генеральный секретарь может сказать, что утвержденная Генеральной Ассамблеей программа работы осуществляется в полном объеме, за исключением лишь тех изменений, которые необходимы для обеспечения выполнения мероприятий в рамках имеющихся ресурсов. Отрадно также отметить отсутствие указаний на перерасход бюджетных средств. Для Генерального секретаря центральной задачей в рамках бюджетного процесса является приведение объема расходов в соответствие с предыдущей бюджетной сметой, исходя из общего объема утвержденных бюджетных расходов в размере 2 608 млн. долл. США.

38. У Генерального секретаря как главного административного должностного лица есть свои полномочия, а государства-члены правомочны поднимать обоснованные вопросы и запрашивать необходимую информацию, позволяющую им правильно судить о том, как выполняются резолюции Генеральной Ассамблеи. Однако вклад государств-членов окажется незначительным, если каждое решение, принимаемое Генеральным секретарем, будет подвергаться ими тщательному изучению. Такой уровень микроуправления – один из способов парализовать деятельность Организации.

39. Государства-члены обладают более широкими полномочиями, а именно полномочиями на утверждение бюджета, отражающего реальные, первоочередные задачи и по своему объему не превышающего сумму, которую государства-члены согласны внести в виде взносов на деятельность Организации. Утвержденный Генеральной Ассамблеей верхний предел бюджетных ассигнований должен считаться окончательно установленным. Ее правительство рассчитывает полностью выплатить свои взносы в бюджет за 1996 год, как оно уже полностью выполнило свои обязательства за 1995 год. Дисциплина в деле разработки и финансирования программных мероприятий имеет исключительно важное значение для формирования у государств-членов доверия, которое необходимо для финансирования этих мероприятий на устойчивой основе. Это касается правительства ее страны и, судя по тому факту, что почти половина государств - членов Организации Объединенных Наций имеет в настоящее время задолженность по взносам, это касается и правительств многих других стран.

40. Приверженность правительства ее страны реформированию, активизации деятельности и повышению дисциплины в рядах Организации Объединенных Наций проистекает из его убежденности в ее ценности и стремления сделать ее более эффективной в преддверии XXI века. Успешное исполнение нынешнего бюджета является главным показателем достигнутого прогресса. Пока есть основания как для того, чтобы испытывать чувство удовлетворения, так и для того, чтобы продолжать поднимать конкретные актуальные и обоснованные вопросы. Правительство ее страны рассчитывает на сотрудничество с Комитетом и Секретариатом в деле обеспечения успешного исполнения бюджета Организации Объединенных Наций.

41. Г-н ХАНСЕН-ХОЛЛ (Гана) говорит, что Комитет должен руководствоваться резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи, которая предусматривает основные рамки для рассмотрения и утверждения бюджетных предложений. В этой резолюции подчеркивается основная роль Генеральной Ассамблеи, и в частности ее прерогативы в том, что касается порядка осуществления утвержденных программ и мероприятий. Его делегация приветствует поддержку, выраженную ККАБВ действительности резолюции 41/213 в его последних докладах (A/50/7/Add.16 и A/51/7/Add.1).

42. На нынешнем этапе своей истории Организация Объединенных Наций для управления ее делами нуждается в сильном Генеральном секретаре, опирающемся на поддержку эффективно функционирующего Секретариата. Но при этом ожидается, что Секретариат будет действовать в рамках полномочий, установленных Генеральной Ассамблеей, о чем свидетельствует подтверждение резолюции 41/213 в резолюции 50/214, в которой она утвердила бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов.

43. Генеральный секретарь определил вероятные направления, на которых можно будет достичь экономии в течение рассматриваемого бюджетного периода. Его делегация в принципе поддерживает меры, направленные на упорядочение процедур и применение технических новшеств. Однако Секретариат не разъяснил, как многочисленные переносы, задержки и отсрочки осуществления утвержденных программ скажутся на способности Организации Объединенных Наций выполнять свои задачи. Генеральный секретарь попытался достичь экономии за счет сохранения более высокой доли вакантных должностей по сравнению с той, которая была утверждена Генеральной Ассамблеей в резолюции 50/214. Его делегация разделяет мнение Консультативного комитета о том, что вопрос о вакансиях имеет центральное значение для исполнения бюджета и что Секретариат не должен прибегать к практике недобровольных увольнений, руководствуясь исключительно целью экономии бюджетных средств. В основу позиции его делегации положена ее обеспокоенность тем, что слишком высокая доля вакантных должностей категории специалистов может негативно сказаться на программных мероприятиях, утвержденных Генеральной Ассамблеей. При выдвигании любых предложений необходимо исходить из приоритетов, установленных

государствами-членами. Для того чтобы дискуссии по бюджетным предложениям в Комитете были плодотворными, требуются разъяснения.

44. Г-н ГАНГАН (Филиппины) говорит, что, хотя Генеральный секретарь неоднократно заявлял о том, что предусмотренную в резолюции 50/214 экономию невозможно достичь без внесения изменений в программы и сокращения штатов, неясно, как за счет повышения эффективности удастся смягчить влияние таких мер на качество выполнения программ. Его делегация согласна с замечаниями ККАБВ (A/51/7/Add.1, пункт 8) о том, что не было достигнуто практически никакого прогресса в обосновании финансовых последствий предлагаемых изменений и анализе влияния предлагаемых мер на осуществление программ. Кроме того, неясно, являются ли предлагаемые изменения в программах инициативой Секретариата или результатом пересмотра межправительственными органами.

45. Что касается сокращения штатов, то его делегация с глубокой обеспокоенностью отметила, что предлагаемая экономия будет в значительной мере достигнута за счет более высокой доли вакантных должностей по сравнению с той, которая предусмотрена в резолюции 50/214. Она отметила далее, что наиболее высокая доля вакантных должностей категории специалистов приходится на области международного и регионального сотрудничества в целях развития, которые имеют особое значение для развивающихся стран. Неясно, какие были использованы критерии для принятия кадровых решений, особенно в отношении недобровольных увольнений. Его делегация настоятельно призывает Секретариат активизировать усилия по перераспределению соответствующих сотрудников из развивающихся стран.

46. Что касается финансирования новых мероприятий, то Генеральный секретарь не смог выполнить содержащиеся в резолюциях 50/231 и 50/232 просьбы о представлении доклада о возможных путях покрытия расходов. Однако порядок финансирования новых мандатов установлен в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. В принципе, его делегация не возражает против экономии средств, но при этом считает, что способ, которым она достигается, нанесет ущерб уникальному и международному характеру Организации и может даже привести к дополнительным расходам.

47. Г-н ИРАГОРРИ (Колумбия) говорит, что делегации не располагают достаточной информацией, чтобы составить правильное мнение о том, как меры экономии скажутся на осуществлении программ. Он спрашивает, почему необходимая информация не была представлена. Первоначально в самом Комитете о мерах экономии говорилось как об одном из средств принятия на основе консенсуса резолюции по предлагаемому бюджету по программам на текущий двухгодичный период. В то время из-за расхождения позиций ряда делегаций на переговорах представлялось предпочтительным принять резолюцию на основе консенсуса, чем проводить голосование или откладывать прения; в последнем случае Организация Объединенных Наций лишилась бы директивного мандата, без которого она не смогла бы продолжить осуществление в обычном порядке своих программ и мероприятий. В то время было также однозначно заявлено, что все дополнительные мероприятия должны осуществляться в рамках имеющихся ресурсов. Однако государства-члены не должны забывать о том, что как раз их собственное решение, принятое исходя из лучших побуждений, и привело к нынешней неопределенности в отношении бюджета по программам. По мнению его делегации, Организации Объединенных Наций будет весьма трудно полностью выполнить свои задачи, когда масштабы этих задач не только не сократились, но и, наоборот, возросли, а дополнительные ресурсы так и не были выделены. Задачи Организации настолько широки и сложны, а ее потребности настолько велики, что имеющихся финансовых ресурсов недостаточно. Он не считает, что обеспечение более высокой эффективности, независимо от того, как это может сказаться на осуществлении программ, должно быть главным приоритетом. Все заинтересованы в повышении эффективности функционирования Организации, однако встает вопрос: готовы ли государства-члены для достижения этой цели

принести в жертву те надежды, которые человечество связывает с Организацией Объединенных Наций. На этот вопрос можно дать только один ответ: когда эффективность начинает негативно сказываться на осуществлении программ, эффективность должна быть отодвинута на второй план.

48. Прошел почти год после принятия резолюции 50/214, однако информация, необходимая для того, чтобы вынести окончательные решения, до сих пор не представлена. Когда будет представлен окончательный доклад, появятся две возможности. Во-первых, может оказаться, что меры экономии не скажутся в целом на осуществлении программ в течение двухгодичного периода; в этом случае Комитет сможет констатировать, что решение о принятии мер по повышению эффективности было правильными. Вопросы вызывает вторая возможность, а именно вероятность того, что Секретариат информирует членов о том, что, несмотря на все предпринятые усилия, принятые меры скажутся на осуществлении программ в двухгодичном периоде. В этом случае Генеральная Ассамблея сможет либо провести оценку ресурсов, необходимых для устранения бюджетного дефицита, с учетом расходов каждого государства-члена, а также отказа одного государства-члена уплатить начисленный ему взнос, либо установить приоритеты и принять взвешенное решение о том, какие мероприятия или программы должны быть свернуты или отложены. Однако такой подход был бы равнозначен проведению новых переговоров по бюджету. Делегации должны отдавать себе отчет в вероятности того, что ресурсов может оказаться недостаточно для выполнения программ и мероприятий в полном объеме и что им придется испытать на себе последствия своих решений и сделать выбор в пользу одного из упомянутых им альтернативных вариантов.

49. Г-н ДЕЙНЕКО (Российская Федерация) говорит, что его делегация отмечает меры, принятые с целью достижения в течение двухгодичного периода дополнительной экономии в размере 104 млн. долл. США во исполнение резолюции 50/214 Генеральной Ассамблеи, которые не скажутся на осуществлении в полном объеме утвержденных программ и мероприятий. Вместе с тем в докладе Генерального секретаря (A/C.5/50/57/Add.1), к сожалению, отсутствует обоснование финансовых последствий предлагаемых изменений или их влияния на осуществление программ, и из него неясно, являются ли предлагаемые изменения инициативой самого Генерального секретаря или результатом пересмотра межправительственными органами. В этой связи он с удовлетворением отмечает меры, уже принятые некоторыми региональными экономическими комиссиями, и подчеркивает важную роль в достижении поставленных целей обзоров эффективности, которые должны проводиться на постоянной основе.

50. Хотя его делегация признает, что перед Генеральным секретарем стоит сложная задача, она считает, что экономии можно достичь без ущерба для полного осуществления утвержденных программ и мероприятий. В этой связи она поддерживает разработанный Генеральным секретарем трехэтапный подход к повышению эффективности работы Организации. Досадно, однако, что даже соответствующие меры по осуществлению первого этапа не нашли полного отражения в докладе Генерального секретаря.

51. Намерения руководства в отношении доли вакантных должностей (11,8 процента) расходятся с рекомендациями Генеральной Ассамблеи, особенно в части, касающейся категории специалистов, и могут повлечь за собой отрицательные последствия для осуществления утвержденных программ. Существуют другие возможные варианты экономии средств. Осуществление программ стимулирования досрочного выхода на пенсию и недобровольного прекращения службы сотрудников принесет лишь минимальную пользу в том, что касается экономии средств, а в случаях недобровольного увольнения нельзя полностью исключить вероятность обжалования таких решений и тогда речь уже пойдет не об экономии, а о дополнительных расходах.

52. Его делегация поддерживает рекомендацию Консультативного комитета (A/51/7/Add.1, пункт 38) о том, чтобы Генеральный секретарь представил обновленную информацию по смете

расходов в контексте первого доклада об исполнении бюджета на 1996–1997 годы, а Генеральная Ассамблея тогда же рассмотрела и утвердила пересмотренные ассигнования на текущий двухгодичный период.

53. В заключение его делегация полностью разделяет точку зрения тех, кто считает, что сокращение бюджетных расходов является не самоцелью, а средством построения более эффективной, ориентированной на конкретные приоритетные направления и компактной Организации.

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/51/6 и A/51/16 (Parts I и II))

54. Г-н ТОЙЯ (Япония) говорит, что как документ A/51/6 (Perspective), в котором предпринимается попытка очертить задачи и основные направления деятельности Организации Объединенных Наций в период 1998–2001 годов, так и документ A/51/6 (Note) носят слишком общий характер и не устанавливают приоритетов. Фактически установлением приоритетов должны заниматься государства-члены, при необходимости, на основе предложений Генерального секретаря. Особенно важное значение имеют четыре следующих направления деятельности: упрочение мира, включая превентивную дипломатию, миротворчество, поддержание мира и миростроительство; разоружение в его микро- и макроаспектах; усилия по развитию, особенно в Африке; и деятельность по оказанию гуманитарной помощи.

55. Его делегация готова одобрить документ A/51/6 (Note) с некоторыми оговорками. В частности, пункт 61, в котором перечисляются приоритетные мероприятия, нужно дополнить другими направлениями деятельности, такими, как наркотики, преступность, окружающая среда и обезвреживание наземных мин. Комитету в самое ближайшее время следует всесторонне обсудить приоритетные направления среднесрочного плана.

56. Г-н ГУТТЕРОД (Норвегия) выражает удовлетворение форматом и структурой предлагаемого среднесрочного плана, который должен стать для Генерального секретаря инструментом перевода приоритетов государств-членов на язык бюджетных реалий. Его делегация обращает внимание на права и полномочия Генерального секретаря в отношении того, как должны осуществляться эти мандаты.

57. Документ A/51/6 (Perspective) представляет собой попытку осмыслить нынешние проблемы, тенденции и задачи, а также возможности, которыми располагает Организация для их решения. Глобализация, хотя она и выгодна для большинства стран, не затронет очагов бедности в отдельных странах или регионах. Доступ на мировые рынки не принесет пользы странам, если цены на экспортируемые ими товары будут оставаться низкими и если в эти страны не будут поступать инвестиции извне. Экономическое и социальное развитие должно и далее быть одним из важнейших приоритетных направлений деятельности Организации по нейтрализации негативных последствий глобальных тенденций. Через свою деятельность в экономической и социальной областях Организация Объединенных Наций должна помогать сдерживать угрозу маргинализации и должна наращивать свои усилия по содействию развитию африканских стран. Организация должна быть также готова к устранению последствий фрагментации. За время после "холодной войны" распались государства, правительства перестали пользоваться доверием, а граждане защитой, и массы людей стали вынужденными переселенцами. Вместе с тем фрагментация способствовала развитию демократии, децентрализации и формированию частного сектора. Его делегация поддерживает содержащиеся в документе "Perspective" замечания, касающиеся демократизации и гражданского общества.

58. Организация Объединенных Наций должна сосредоточить свои усилия на содействии деятельности по таким направлениям, как мир, безопасность и права человека, развитие, быстрое реагирование на гуманитарные и экологические чрезвычайные ситуации и уважение и соблюдение норм международного права. Его делегация поддерживает приоритеты, установленные в пункте 56 документа "Perspective"; этот документ должен стать неотъемлемой частью среднесрочного плана. Документ "Note" также может служить органичным инструментом в нелегком процессе периода теоретических построений, содержащихся в документе "Perspective", на язык практических действий. Оба документа обеспечат Генеральную Ассамблею прочной основой для активного стратегического планирования, которому в предыдущие годы не уделялось должного внимания.

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ (продолжение)
(A/51/304, A/51/421 и A/51/475; A/C.5/49/63 и A/C.5/49/64; A/C.5/50/64; A/C.5/51/1, A/C.5/51/2, A/C.5/51/3, A/C.5/51/6 и A/C.5/51/7)

59. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, если помощник Генерального секретаря по людским ресурсам, выступая в Пятом комитете, говорил о диалоге между руководством и представителями персонала по вопросам, затрагивающим материальное благосостояние и условия службы персонала, то Председатель Комитета персонала в своем выступлении в День персонала нарисовал гораздо более мрачную картину. Действительно, как представляется, о диалоге речи больше не идет. На последнем заседании Координационного комитета по взаимоотношениям между персоналом и администрацией (ККПА) представители персонала столкнулись с безразличным, если не враждебным отношением со стороны администрации, оказавшейся невосприимчивой к их проблемам, что помешало налаживанию конструктивного рабочего диалога, и они выразили глубокую обеспокоенность по поводу ухудшения взаимоотношений между персоналом и администрацией. Характер взаимоотношений между представителями персонала и Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) также не соответствует тому, каким он должен быть. Комитету необходимо в первоочередном порядке устранить натянутость в отношениях между персоналом и администрацией; он не может и далее игнорировать фундаментальные проблемы, постоянно возникающие в последние годы. Группа 77 и Китай твердо уверены в том, что персонал – это самое ценное, чем располагает Организация.

60. В соответствии со стратегией Генерального секретаря в области управления людскими ресурсами на Управление людскими ресурсами было возложено большое число задач, связанных с управлением, поддержкой мер, направленных на повышение уровня квалификации персонала, прогнозированием потребностей Организации, дальнейшим проведением курса на набор высококвалифицированных и опытных сотрудников из как можно большего числа стран и обеспечением и поддержанием материального благосостояния и нормальных условий труда сотрудников. Однако Группа 77 и Китай с обеспокоенностью отметили, что в последние месяцы прослеживается тенденция в направлении "корпоративного" стиля управления, весьма далекого от целей и принципов Устава и первоначальных целей этой инициативы. Сам Генеральный секретарь указал на то, что он будет обеспечивать корпоративную поддержку в рамках всего Секретариата. Это – не тот подход, который первоначально планировался и которого ждали от Организации. Организация Объединенных Наций – это не компания. Она не продает продукцию, производство которой может быть по желанию увеличено или сокращено в зависимости от получаемой прибыли. Основатели Организации Объединенных Наций не имели намерения создать организацию, эффективность деятельности которой определялась бы объемом затраченных на нее средств. Исключительно важно, чтобы тенденция к формированию так называемого "корпоративного" менталитета не разрушила ткань международной гражданской службы.

61. Теперь ясно, что предлагаемая реформа внутренней системы правосудия столкнулась с трудностями. Генеральному секретарю следует рассмотреть вопрос о выдвигании новых предложений на основе мнений, выраженных в Пятом и Шестом комитетах.

62. Группа 77 и Китай вновь заявляют о необходимости обеспечения как можно более широкого справедливого географического представительства, что особенно важно в связи с призывами к введению моратория на набор персонала для сокращения бюджетных расходов. В этой связи выступающая интересуется, как применяется мораторий и сколько сотрудников из развивающихся и развитых стран было уволено. Она спрашивает, насколько серьезно администрация учитывает мнения персонала в ходе этого процесса. Она отмечает, что персонал редко информируется и что во многих случаях средства массовой информации больше известно о судьбе сотрудников, чем самим этим сотрудникам. Все это говорит об отсутствии здоровых взаимоотношений между персоналом и руководством. Группа 77 и Китай серьезно обеспокоены последствиями мер по сокращению кадров для представленности их стран-членов, особенно с учетом того, что в Группу входят большинство непретендентских или недостаточно представленных государств-членов.

63. Система служебной аттестации (ССА) – это концепция частного предприятия, которая, возможно, и приносит весьма неплохие результаты в коммерческой организации. Однако международные гражданские служащие осуществляют программы работы, которые не поддаются количественной оценке, поэтому она сомневается в реальной ценности ССА и ее влиянии на эффективность деятельности Организации. Консультантам для проведения курсов по ССА выплачиваются громадные суммы, но при этом урезаются бюджетные ассигнования на программы и мероприятия, имеющие гораздо более важное значение.

64. Кроме того, персоналу, несмотря на неоднократные запросы, с которыми обращалась Генеральная Ассамблея на протяжении более десятилетия, не было предоставлено никакой всеобъемлющей системы развития карьеры. Наоборот, из доклада Генерального секретаря можно понять, что ССА отдается предпочтение перед требованием развития карьеры. Проводимая в последние годы политика отказа в предоставлении сотрудникам постоянных контрактов перевешивает чашу весов в пользу персонала, работающего по срочным и временным контрактам, лишая тем самым Организацию важнейшего институционального потенциала, необходимого для обеспечения непрерывного и эффективного характера ее деятельности.

65. Группа 77 и Китай глубоко обеспокоены тем, что, несмотря на данное Генеральным секретарем обещание ввести мораторий на набор персонала в связи с финансовым кризисом, набор продолжался, как продолжала использоваться практика заполнения должностей, освобождаемых сотрудниками из развивающихся стран, причем нередко на эти должности назначались сотрудники из промышленно развитых стран. Все это сужает возможности для перераспределения персонала, сводит на нет достигнутую экономию и снижает уровень представленности развивающихся стран. Она просит представить обновленную информацию о сотрудниках, подлежащих перераспределению в силу контрактного статуса, пола, национальности, названия должности, класса должности и срока службы.

66. Согласно докладу Генерального секретаря, в настоящее время женщины занимают 35,1 процента должностей, подлежащих географическому распределению. В этой связи она спрашивает, были ли приняты во внимание негативные последствия сокращения численности персонала для их представительства.

67. В заключение, отметив слова помощника Генерального секретаря по людским ресурсам о том, что его Управление старается действовать нестандартно, говорит, что Группа 77 и Китай обеспокоены тем, что руководство старается действовать настолько нестандартно, что его действия расходятся с принципами и целями Организации Объединенных Наций. Необходимо улучшить

взаимоотношения между персоналом и руководством и создать такую рабочую обстановку, которая способствовала бы максимальному раскрытию возможностей всех сотрудников, находящихся на службе у всех государств-членов.

68. Г-жа СИЛИ МОНТИТ (Ямайка), выступая от имени 13 государств - членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), являющихся членами Организации Объединенных Наций, приветствует доклад Генерального секретаря об осуществлении стратегии в области управления людскими ресурсами (A/C.5/51/1), которой государства - члены КАРИКОМ придают большое значение. При осуществлении указанной стратегии необходимо следить за тем, чтобы связанные с этим чувства нестабильности и неопределенности в отношении условий службы не отразились на моральном духе сотрудников. Она подчеркивает особое значение людских ресурсов в период нехватки бюджетных средств.

69. В связи с содержащейся в докладе информацией о новых системах и процессах, внедренных в таких областях, как управление служебной деятельностью, работа с кадрами, планирование и поддержка карьеры, и поддержка в программах повышения квалификации делегации стран-членов КАРИКОМ хотели бы подчеркнуть необходимость применения такого подхода, при котором сотрудники ощущали бы свою причастность к работе по формированию новой передовой культуры, вместо того, чтобы подчиняться какой-то системе, навязанной им сверху. Новая система служебной аттестации является важным механизмом управления, который - пусть с некоторыми задержками - внедряется в практику, и она выражает надежду на то, что он останется постоянным элементом системы.

70. Касаясь обязательной программы обучения работе с кадрами, она говорит, что страны - члены КАРИКОМ выступают за расширение этой программы, с тем чтобы ею могли воспользоваться не только сотрудники старшего руководящего звена, и отмечает, что изучается вопрос о дополнительных программах для сотрудников категории общего обслуживания и младших сотрудников категории специалистов. В основе стратегии управления людскими ресурсами лежит процесс профессиональной подготовки. В этой связи она отмечает, что мотивация персонала предполагает наличие возможностей для продвижения по службе, и выражает надежду на то, что это развеет нездоровые и пессимистичные настроения, наблюдающиеся сегодня среди сотрудников. Особенно привлекательна концепция упорядоченных назначений, которая дает возможности приобретения навыков в различных областях и повышения мобильности персонала.

71. Страны КАРИКОМ больше всего заинтересованы в том, чтобы младшие сотрудники не подвергались ограничениям, и в этой связи она дает высокую оценку плану введения в 1997 году комплексной программы повышения квалификации для младших сотрудников категории специалистов. Национальные конкурсные экзамены за истекшие годы доказали свою полезность в отборе подходящих кандидатов для всех ступеней в Секретариате; они имеют особое значение для малых государств Карибского бассейна, которые недопредставлены в международной гражданской службе.

72. Переходя к докладу Генерального секретаря о составе Секретариата (A/51/214), она подчеркивает важное значение принципа географического распределения в соответствии с положениями Устава и призывает продолжать работу по осуществлению положений резолюции 45/239 А Генеральной Ассамблеи об обеспечении справедливой географической представленности государств-членов в Секретариате. Первоочередное внимание следует уделять непредставленным и недопредставленным государствам или государствам, представленность которых ниже медианы желательного диапазона.

73. Страны - члены КАРИКОМ давно поддерживали призывы к увеличению числа женщин и улучшению их положения - эта проблема, нашла свое отражение в составе их собственных

делегаций; они отмечают информацию, представленную в докладе Генерального секретаря по данному вопросу (A/51/304). Они надеются на дальнейшее увеличение числа женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, и отмечают, что увеличение представленности женщин на директивных и руководящих должностях в Секретариате идет медленными темпами. В этой связи они одобряют предложенные в пункте 48 документа A/C.5/51/1 меры по созданию сети источников и посредников для набора персонала, предостерегая при этом против отказа от средств, традиционно используемых для этой цели. Указанную сеть необходимо прежде всего применять для набора женщин на руководящие должности в Секретариате.

74. Делегации стран – членов КАРИКОМ разделяют обеспокоенность Генерального секретаря и других государств-членов вопросами безопасности персонала Организации и настоятельно призывают правительства соблюдать положения статьи 105 Устава и конвенций о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Важно, чтобы бюджетные затруднения не стали причиной пренебрежения связанными с этим вопросами.

75. В заключение она говорит, что одобряет целостный подход к модернизации системы управления кадрами, в частности внедрение транспарентных механизмов профессиональной подготовки, аттестации и мобильности. Конечной целью должно быть повышение эффективности Организации на основе создания ядра международных гражданских служащих в духе статьи 101 Устава. Она отдает дань уважения сотрудникам за их вклад в дело международного мира, безопасности и развития, и особенно тем сотрудникам, которые отдали свои жизни, служа Организации.

76. Г-н УАН (Мали) говорит, что кадры – это самый ценный ресурс Организации, и отмечает, что в последние месяцы не раз высказывалась обеспокоенность по поводу хода осуществления стратегии Генерального секретаря в области управления людскими ресурсами. В этой связи его делегация поддерживает заявление представителя Группы 77 и Китая о том, что проводимые мероприятия имеют тенденцию отклоняться от первоначальной цели стратегии. Финансовый кризис, в котором оказалась Организация, не должен отвлекать внимание от необходимости предпринимать меры по организации профессиональной подготовки персонала и созданию основы для более эффективного планирования в кадровых вопросах.

77. Концепция справедливого географического распределения имеет особое значение для Организации Объединенных Наций, поэтому она конкретно сформулирована в статье 101 Устава. Ссылаясь на доклад Генерального секретаря о составе Секретариата (A/51/421), он говорит, что вопрос о непредставленных и недопредставленных государствах-членах должен стать первой заботой для Секретариата в соответствии с резолюцией 45/239 А Генеральной Ассамблеи.

78. Из доклада Генерального секретаря о представленности женщин в Секретариате (A/51/304) следует, что усилия по улучшению положения в определенной степени увенчались успехом. Эти усилия должны продолжаться во имя достижения цели, поставленной в соответствующих резолюциях, особенно в том, что касается улучшения представленности женщин на директивных и руководящих должностях.

79. Доверие персонала к нынешним реформам, защита их прав и введение планов развития карьеры являются залогом успеха деятельности Организации Объединенных Наций в таких областях, как поддержание мира и международной безопасности, развитие, международное сотрудничество и повышение уровня благосостояния человечества. Успешное осуществление стратегии развития людских ресурсов будет во многом зависеть от того, насколько будут учтены человеческий фактор и интересы сотрудников.

80. Г-н РИВА (Аргентина) говорит, что, по мнению его делегации, поддержавшей выступление представителя Коста-Рики от имени Группы 77 и Китая, управление людскими ресурсами имеет особенно важное значение в периоды бюджетных затруднений и сокращения штатов, подобного тому, которое предусмотрено резолюциями 50/214 и 50/215 Генеральной Ассамблеи, особенно, если учесть, что на расходы по персоналу приходится около 70 процентов средств регулярного бюджета. Одной из крупнейших ошибок Организации было то, что она не поставила развитие карьеры в основу своих стратегий в области управления людскими ресурсами. Высоко оценивая усилия Генерального секретаря по совершенствованию управленческих навыков и повышению уровня ответственности и эффективности руководящего состава, его делегация с обеспокоенностью отмечает, что подход, изложенный в докладе Генерального секретаря (A/C.5/51/1), по-прежнему ориентирован на оказание сотрудникам помощи в составлении планов служебной деятельности, а не на развитие карьеры, что в первую очередь является задачей самой Организации.

81. Эффективное планирование ротации и использования персонала, продвижение по службе и чувство справедливости и равенства у сотрудников являются необходимыми элементами в управлении людскими ресурсами и способствуют созданию благоприятной рабочей атмосферы. В этой связи его делегация с нетерпением ожидает выхода доклада об опыте применения новой системы служебной аттестации, о которой говорится в пунктах 6-8 доклада Генерального секретаря (A/C.5/51/1), с тем чтобы в случае необходимости можно было бы принять меры по исправлению положения.

82. Его делегация также хотела бы заявить о своей поддержке комплексной программы повышения квалификации для младших сотрудников категории специалистов, начало осуществления которой намечено на 1997 год. В этой связи необходимо шире использовать механизм национальных конкурсных экзаменов для набора персонала, и исправления, там, где это возможно, положения с географическим распределением персонала. Его делегация не согласна с упомянутым в пункте 38 документа A/51/421 решением о назначении семи кандидатов-женщин на должности класса С-2 в обход национальных конкурсных экзаменов.

83. Хотя его делегация не возражает против программы децентрализации и делегирования полномочий, существующей с 1980 года, она считает, что необходимо провести оценку выполнения делегированных полномочий и обеспечить подотчетность.

84. Что касается программы досрочного выхода в отставку, то его делегация интересуется, помогла ли система досрочного выхода в отставку улучшить положение с управлением людских ресурсов, или же это было всего лишь способом экономии средств.

85. Что касается предлагаемой реформы внутренней системы отправления правосудия, то его делегация поддерживает меры по улучшению взаимодействия в целях урегулирования споров с помощью посредничества до перерастания их в официальные апелляции. Вместе с тем он высказывает оговорки в связи с привлечением внешних арбитров вместо нынешних апелляционных и дисциплинарных органов, особенно потому, что отбор арбитров предполагает равенство сторон - равенство, которого между Генеральным секретарем и сотрудниками нет. В связи с этим может создаться впечатление, что в системе нет необходимой беспристрастности; это противоречило бы одной из основных целей реформы, состоящей в создании транспарентной системы, исключаящей "конфликты интересов".

86. Его делегация выступает за осуществление мер по увеличению представленности женщин в Секретариате и считает, что по мере возможности в будущем следует осуществлять набор женщин из непредставленных или недопредставленных стран.

87. Его делегация разделяет мнение Генерального секретаря о том, что конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений являются важным элементом защиты международных гражданских служащих. В январе 1996 года его страна ратифицировала Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и его делегация призывает все государства-члены, которые еще не стали участниками этой конвенции, рассмотреть вопрос о ее ратификации или присоединении к ней.

88. Г-н ДЕЙНЕКО (Российская Федерация), ссылаясь на доклад Генерального секретаря об осуществлении стратегии в области управления людскими ресурсами Организации (A/C.5/51/1), говорит, что его делегация поддерживает те идеи и принципы, которые положены в основу обновленной культуры управления.

89. Его делегация в полной мере сознает важность закрепленного в Уставе принципа наивысшего уровня работоспособности, компетентности и добросовестности при обеспечении полной независимости международной гражданской службы. В этой связи не совсем понятно, почему в пункте 17 доклада говорится, что повышение в должности до уровня С-3 будет производиться при условии всего лишь удовлетворительного выполнения сотрудником своих функций. Этот критерий, как представляется, не вполне соответствует положению о настоятельной необходимости повышения профессионализма персонала Секретариата Организации Объединенных Наций. Его делегация от души приветствует усилия, прилагаемые Секретариатом в направлении совершенствования системы служебной аттестации и выражает надежду на то, что дополнительные бюджетные ресурсы, необходимые для внедрения новой системы, в конечном счете приведут к ожидаемым результатам.

90. Внутренняя система отправления правосудия в ее нынешней форме явно устарела и нуждается в реформировании. Вместе с тем реформа не должна привести к дальнейшему увеличению расходов, и в этой связи его делегация поддерживает рекомендации Консультативного комитета (A/50/7/Add.8) о предпочтительности достижения прогресса уже на начальных этапах примирения и урегулирования споров и сведения до минимума количества дел, требующих официального разбирательства. Осторожного подхода заслуживает предложение Генерального секретаря о переводе на профессиональную основу сотрудников, занимающихся арбитражем, и следует прислушаться к аргументам Административного трибунала, изложенным в документе A/C.5/50/2/Add.1, относительно возможных финансовых последствий таких перестроечных мер.

91. В вопросе об условиях службы его делегация считает, что предоставление постоянных контрактов должно быть постепенно свернуто и что необходимо перейти на систему срочных назначений. Во всяком случае мораторий на предоставление постоянных контрактов должен быть продлен по крайней мере до полного завершения процесса перестройки Секретариата. В связи с необходимостью увеличения числа срочных назначений он говорит, что государства-члены должны всегда быть активными участниками процесса набора персонала. В этой связи практика широкого использования прикомандирования с государственной службы будет служить интересам всех сторон: и Организации, и правительства и самого сотрудника.

92. Его делегация поддерживает продолжающийся процесс децентрализации функций, который, в частности, налагает дополнительную ответственность на руководителей местного уровня, и соглашается с тем, что делегирование полномочий в области управления должно сопровождаться делегированием финансовых полномочий, однако при условии сохранения за Управлением людских ресурсов функций центрального органа.

93. Его делегация подтверждает принцип справедливого географического распределения и ротации в составе верхних эшелонов Секретариата в соответствии с резолюцией 45/239 А Генеральной Ассамблеи. Отрадно отметить содержащуюся в докладе Генерального секретаря информацию об

улучшении положения женщин в Секретариате (A/51/304), однако его делегация подчеркивает, что достижение цели справедливой представленности женщин в Секретариате должно осуществляться в соответствии с уставным принципом набора персонала на основе наивысшего уровня работоспособности, компетентности и добросовестности.

94. В связи с докладом о расходах на деятельность, связанную с представительством персонала (A/C.5/51/6), он говорит, что его делегация была удивлена чрезмерностью расходов на эту деятельность. Трудно оправдать, например, обширные поездки представителей персонала за счет Организации, а другими словами, за счет государств-членов, особенно учитывая тот факт, что наиболее крупные из организаций персонала при этом отказываются от сотрудничества с рядом экспертных органов системы Организации Объединенных Наций. В таких условиях, как представляется, польза от расходов на деятельность по представительству персонала является минимальной.

95. Что касается вопроса о трудоустройстве пенсионеров, то его делегация поддерживает большинство предложений, содержащихся в докладах Генерального секретаря и ККАБВ (A/C.5/51/2 и A/51/475), однако это не относится к предложению о выведении сотрудников-пенсионеров, работающих в Управлении конференционного обслуживания, из-под потолка предельного уровня вознаграждения. Одним из путей решения этой проблемы могло бы быть предоставление пенсионерам возможности прерывать получение своей пенсии на период временной работы в Секретариате Организации Объединенных Наций.

96. В связи с привилегиями и иммунитетами должностных лиц Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений его делегация призывает все государства-члены стать участниками соответствующих конвенций.

97. В заключение его делегация выражает готовность к сотрудничеству с другими делегациями в поддержке всех предложений, которые способны послужить укреплению авторитета и роли Управления людских ресурсов.

98. Г-н ЛЮ Яньго (Китай) говорит, что в определенной степени на реформах в системе управления людскими ресурсами отрицательно сказался серьезный финансовый кризис Организации. Целью мер, принятых Секретариатом после сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи, было повышение качества работы персонала Организации Объединенных Наций, однако профессионализм ни в коем случае не должен ограничиваться имеющимися людскими ресурсами; набор новых сотрудников имеет такое же важное значение, как и обучение персонала, уже работающего в системе. Организация Объединенных Наций имеет уникальные возможности как работодатель в том смысле, что она может использовать опыт и кадры своих государств-членов. В связи с этим его делегация приветствует содержащиеся в докладе Генерального секретаря (A/C.5/51/1) предложения об укреплении сотрудничества с государствами-членами, упорядочении процедур заполнения вакансий, создании глобальной сети для набора персонала и повышения эффективности и качества процесса набора на основе полного использования механизма национальных конкурсных экзаменов. Его делегация выражает надежду на то, что, несмотря на имеющиеся финансовые затруднения, эти меры будут успешно осуществлены.

99. Хотя государства-члены пришли к согласию по вопросу об осуществлении принципа справедливого географического распределения в составе Секретариата, ряд моментов по-прежнему вызывает беспокойство, например проблема повышения уровня представленности граждан (включая женщин) развивающихся стран как при наборе, так и при выдвижении на вышестоящие должности. Процесс назначения персонала в Организации Объединенных Наций регулируется двумя принципами: необходимостью обеспечения наиболее высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности и принципом справедливого географического распределения. Эти

два принципа дополняют друг друга; ни один из них не может действовать самостоятельно. При реформировании системы управления людскими ресурсами особенно необходимо следить за тем, чтобы сокращение не имело отрицательных последствий для справедливого географического распределения. В этой связи его делегация беспокоится, чтобы этот принцип не был забыт при осуществлении предложений Генерального секретаря о сокращении общего размера Секретариата.

100. Хотя отраднo, что доля женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, за истекший год возросла на 1 процент, его делегация обеспокоена тем, что по причине финансового кризиса Организации было трудно достичь ее целей в отношении доли женщин на руководящих и директивных должностях. Его делегация приветствует предложенные Генеральным секретарем в его докладе меры по улучшению положения женщин в Секретариате (A/51/304) и выражает надежду на улучшение сотрудничества между Секретариатом и государствами-членами в интересах осуществления соответствующих мер.

101. И наконец, в связи с вопросом о реформировании внутренней системы отправления правосудия Организации он говорит, что его делегация разделяет мнения, выраженные в Шестом комитете по данному вопросу, и выражает надежду на то, что споры можно будет урегулировать еще на раннем этапе, в частности, за счет подготовки персонала и совершенствования управленческих навыков.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

102. Г-жа ДУШНЕР (Канада), которую поддерживает г-жа АЛМАО (Новая Зеландия), выступая по процедурному вопросу, отмечает, что пункт 140 повестки дня, рассмотрение которого должно было быть запланировано на 28 октября, не был включен в предварительную программу работы Комитета на ту неделю. Ее делегация придает большое значение этому пункту и хотела бы узнать, когда он будет рассматриваться.

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Бюро приняло к сведению только что затронутые проблемы и представит Комитету информацию по данному вопросу в установленном порядке.

104. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) говорит, что не было достигнуто согласия по вопросу о том, как поступить с рассмотрением предлагаемого среднесрочного плана. Следовательно, формулировка части, касающейся планирования программ, в предварительной программе работы на следующую неделю неправильна; следует указать только предлагаемый среднесрочный план на период 1998–2001 годов.

105. Она призывает Председателя обратиться к делегациям с просьбой проводить свои неофициальные дискуссии за пределами зала заседаний, с тем чтобы уменьшить шум.

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что последующие предварительные программы работы будут исправлены, с тем чтобы в них не фигурировало рассмотрение групп программ по пункту повестки дня, касающемуся планирования программ. Президиум рассмотрит этот вопрос дополнительно.

107. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) разделяет мнение представителя Коста-Рики по вопросу о пункте, касающемся планирования программ. В том виде, в каком он представлен, создается впечатление, что Комитет приступает к официальному рассмотрению программ без какого-либо представления этих программ в нарушение сложившейся практики. Комитет еще не определился с дальнейшими действиями.

108. Г-н ХАНСОН (Канада) говорит, что, поскольку Бюро, очевидно, приняло решение о том, как следует поступить Комитету с его программой работы, Председателю следует поддержать это решение.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает делегациям о нехватке времени, с которой сталкивается Комитет. Он настоятельно призывает членов Комитета принять выдвинутые предложения по ходу работы Комитета и сообщает, что проблемы, затронутые делегациями, будут приняты во внимание.

Заседание закрывается в 18 ч. 45 м.